

FELSŐMAGYARORSZÁGI HIRLAP

POLITIKAI UJSÁG

Megjelen minden szerdán és szombaton este.
Kéziratokat vissza nem adunk.
Szerkesztőség: Wekerle-tér 502.
Kiadóhivatal: Landesmann Miksa és Társai.

Társzerkesztő: Dr. Ambrózy Ágoston
Felelős szerkesztő: Dr. Buza Barna
Társzerkesztő: Dr. Székely Albert

Előfizetési ár: egész évre 10 korona, félévre korona, negyedévre 2 korona 50 fillér. — Egyes szám ára 10 fillér.
Hirdetéseket a legutányosabb árban közölünk.

Kossuth él!

Ne öltetek gyászt, ne tűztek ki fekete lobogót március 20-án. Ne gyászolja senki Kossuth Lajos halálát.

Hízen ki mondhatja, hogy meghalt, hegy halva van Kossuth Lajos?

Él az a mi nagy prófétánk, él itt mi közöttünk, igazabban, hatalmasabban, nagyszerűbben él, mint akármelyik élő ember ezen a földön.

Nézték a magyar nemzetet, amely január 26-án olyan hatalmasan verte vissza a zsarnok erőszaknak alkotmánya ellen intézett támadását: ott él Kossuth Lajos. Nézték a népet, amely visszautasította a hatalom pénzét, megvetette fenyegetését, s ki tartott a haza ügye mellett: ott él Kossuth Lajos. Nézték az egész Magyarországot, amint a január 26-iki diadal után a megkönyebbülés sóhaja, a szabadsulás örömhanga szállott fel a földjén millió ajakról, s örömmámorban uszott rójak, völgy, halom: ott él Kossuth Lajos.

Azt hitték már, hogy sikerült teljesen megölniök a magyar nemzet lelkét, s most már ki mondhatják vele a saját halálalás ítéletét is, és az a sötét csoport, a mely még január 26-ika előtt gonosz büszkeséggel nevezte magát parlamenti többségnek, vállalkozott is, hogy ráveszi az elalélt

nemzetet erre az öngyilkosságra. S im egy csapásra, csudamódon felébredett a halottnak hitt nemzeti öntudat, a magyar nemzet az igaz ügy üldözött védőinek adott igazat, azokat juttatta többségre. S hol vannak az alkotmányrablás elbizakodott lovagjai? Szétverve, szerteszórvra fetrengenek a gyalázat sarában, amelybe őket akarták fektetni nemzetüket.

Ki ébresztette öntudatra a halálra ítélt alvó nemzetet? Ki szórta szét a szabadság orgyilkosainak bünös csapatját? Ki csavarta ki a hatalmat az osztrák hatalom bérszolgáinak nemzetrontó kezéből?

Az a nagy halott, az az örökkön élő: Kossuth Lajos.

S nézték a zsarnokság minden büneinek leggonoszabb borszorkánykonyháját, a bécsi Burgot. Hogy járnak ott megriadva, sápadt arccal a kamarilla cselzővei, hogy sugnak-bugnak sötét tervekben, amikkel megfojthatnák még egyszer az újra feltámadt magyar szabadságot! Tudjátok-e, kitől riadtak meg, tudjátok-e, kinek a lehellete üzte el arcukról a piroságot? Ó jár ott újra a Burgban, ő követeli vissza házaja elrablott szabadságát, a mi védő szellemünk: Kossuth Lajos!

És menjetek a Kárpátok jég-csucsaitól az Alduna sziklás völgyéig akárhová, ahol magyar nap-sugár fakasztja ki a tavasz ibolyáit, ahol magyar szellő játszik a

patak fodrával, ahol magyar emberek dolgos keze hasítja ki barna földből a fehér kenyeret: mindenütt otthon találjátok az élő, a küzdő, a diadalmaskodó Kossuth Lajost!

Igen, diadalmaskodik Kossuth Lajos minden ellensége felett, s tizenegy évvel földi halála után ő vezeti, ő kormányozza ma a magyar nemzetet, ő győzött január 26-án, s ő fog győzni a kamarilla ármányai, s a kamarillát szolgáló gyászmagyarok bünös fondorlatai felett, ő fogja kivívni a magát alkotmányosságnak hazudó abszolutizmustól a nemzet jogait, szabadságát.

Mi gyengék vagyunk, de ő erős, mi fegyvertelenek vagyunk, de ő hatalmas, és az ő ereje a mi erőnk, az ő hatalma a mi hatalmunk lesz, és avval visszaverjük a nemzet ellenségeinek minden támadását.

Jöhetnek az alkudozások, a csalogatások, a kísértések alattomos eszközével, jöhetnek az erőszak legbűnösebb fegyvereivel. Minket nem fognak megfélemlíteni, mert itt van velünk Kossuth Lajos, mert ő vezet minket.

Kossuth Lajos a vezérünk: tehát kitartunk. Kossuth Lajos a vezérünk: tehát győzni fogunk.

Március huszadikán ne gyászünnepet, diadalünnepet ülünk. Nagypéntekünk volt ez a nap, de itt van már a husvét itt a feltámadás.

Kossuth Lajos él, s fényesen hatalmasan, diadalmasan élni fog örökké!

Buza Barna.

Sátorlajuhely, 1905. március 18.

„A magyarok halátlanak.“ Az újságok híradása szerint I. Ferencz József Magyarországnak Bécsben, Ausztria fővárosában lakó királya azt mondata volt az egyik kihallgatás alkalmával: „A magyaroknak halásoknak kell lenniök az én Házaum irant, mert hiszen a mi hadseregünk szabadította föl az országot a török rabiga alól.“

Ezzel az érdekes mondattal foglalkozunk kell, nem ugyan olykép, mint a király mondásával, hanem, mint a király tanácsosai által a király szájába adott szavakkal.

Tehát nekünk hálával kell viseltetnünk Ausztria iránt! Hálával azért, mert 1526. óta rajtuk élőküdik. Legyünk hálásak azért, mert a habsburgi politika eszközei keresztül vitték, hogy a koronás fő 400 év óta idegen földön lakják. Zengjünk dicsőítő éneket, hogy az osztrák politika Magyarországot szegénynyé, koldussá tette. Adjunk hálát az ezek urának, hogy oly dicső államférfiaknak vannak, kik egy idegen hatalom (Ausztria) és egy idegen — a habsburgi — politika érdekében mindezeideg saját honfirtasikaikat elárulták, ellenségeinknek kiszolgáltatták; fölfelé alázatosak voltak, mint a lakások, lefelé zsarnokoskodtak, mint az orosz közkezedesek. Boruljunk földre és imadjuk azt a peracet, melyben I. Ferdinánd osztrák főherceg kegyeskedett elfogadni a magyar királyi trónt és áldjuk azon kalandor-tábornokok emléket, kik halomra öldösték a ma-

TARCA

Versbírálat.

„Őn nem is tudja, én is írok verset, — Szóltott hozzám édes areu lány — S ha nem untatom, és ha nem haragszik. Föllovaok magának most talán.“
„Mi jut eszébe? oh dehogy haragszom.“
Feletem megszörítve a kezét,
Mig pergett édes, csókos ajakról
A költeményét mentő naiv beszéd.

Olvasni kezdte. — Kedvesen rossz vers volt; De hangja édes lágyan romegett.
És hogy ha rám tekintett, úgy éreztem,
Potolja két szemre a rimeket.
Ritmuskak nem volt benne hire-hamva,
De osztraktermett volt az ajkaja;
S úgy vóttem észre, hogy rossz verset olvas,
De őt édes költemény maga.

És megkérdezte: Mi a véleménye.
És mondja ki őszintén, igazán...
S szemét, míg fölve rozetkét a hangira,
Ésdeklősen, kérőn vetette rá.
S én míg elnéztem, szívemen keresztül
Sejtelmes érzések suhantak át,
És elhaláon, halkán így feleltem:
„Megnondom édes, — szeretem magát.“
Hegedűs Gyula.

Vastag János.

— Életkép. —

A „Felsőmagyarországi Hírlap“ eredeti tárcája
Írta: Péter Mihály.

Vastag János magával hordta a nevét. Vastag volt és egytuttal erős kölyök. Valamelyik félreeső kis faluból hozta be a tanítója az Alma Mátérbe. Mikor beiratta a kollégium anyakönyvébe, mi, vagy tizen, — minthogy nem volt még semmi dolgunk: a folyosón ácsorogtunk, az igazgató ur aajtaja előtt. Jánost, beirattás után, a tanítója hozzánk vezette.

— Hányvad osztálybeliek vagytok, kérdezte tőlünk?

— Az elsőbe fogunk járni, feleltünk mi.

— No akkor jó. Jánost is az elsőbe irattam be. Barátkozzatok meg. Bemutatta. Vastag János. János nemcsak a testére nézve erős ám, mondta a tanítója, hanem az értelmére nézve is. Pár nap mulva kiviláglott, hogy János tanítója mindenkép igazat

mondott-e? János a testére nézve csakugyan vastag volt és erősnek bizonyult, de az értelmére nézve gyengének és vékonynak. Miután pedig vékony volt elnebelileg, nem respektáltak a testi erejét sem. Ez, mint az egyiptomi sovány ténén a kövérét. — elnyelte a vastag és kövér Jánost, annyira, hogy előbbutóbb csak a vékony János allott szemek-e előtt. A vékony és gyenge pedig szánalmat és támogatást vár.

Es Jánost mindig is támogattuk az ő gyengeségeiben. Az iskolában van még egy kevés számáritanizmus. Ha Jánost a tanár kiszóllította, ugy a hogy, a legtöbbször kisugtok. Persze arról semmiképen nem lehetünk, ha Jánosnak néha a füle is vastag volt. Így pl. a tanár egyszer azt kérdezte tőle, mit tesz vultus. Mi sugtok, hogy arez, János rávágtá, hogy harc.

Olykor dolgozatot kellett írunk. Ilyenkor is segítettünk valahogy Jánoson. A tanár ugyan a fejét rázta, mikor a János írását olvasta és ez a fejrázás a kétkedés jelen-tette bizonynyal, de bizonyítékok

hiányában hinni kellett. De rendszeren ez volt a megjegyzése: „boldogok a kik hisznek.“ Bibliás ember volt a tanár ur nagyon. Sokszor azonban az is megtörtént, hogy feladatot az iskolában kellett megcsinálni. A tanár ur árguszemei ilyenkor mindig Jánost figyelték. Nehéz nap volt ez szegény Jánosra nézve. Egyszer pl. hexametert kellett komponálni. János tehát ilyet produkált:

„Egyszer róka koma, nagy ohotnám, lyukba [bebuja].
Dombos az oldala lett, nem lehet ám [gyero ki].

Valami keservesen átúszott János három osztályon. A jegyedikben már megbukott. Ev végén tehát azt mondta neki a tanár ur:

— Tudod mit János? Suszterinas már ugysem lehetsz, menj prepanak. Boosznátot kérek e szóért, de ténydolog, hogy abban az időben, a nép nevelés fontossága még nem hatola be a köztudatba ugy, a miképen ma, ezért a gyenge legényeket bizony igen sokszor a prepába küldték a tanár urak.

Lapunk 8 oldal

Egy korona

1 doboz Ivori 50 levélpapír és 50 boríték
Landesmann Miksa és társa könyvkereskedésében Sátorlajuhely.

gyarság színe-javát, kik földművelővé tették a magyar nemesség százazeit, hogy ezek elrablott birtokait idegeneknek adják. Saru-megoldva földetlen jelenlég meg a templomokban, és matasunk be áldozatot az ur Istennek, hogy 400 év óta kiszípolozz minket Ausztria, tönkre teszi polgártársainkat, a Gotterhaltéval vidüjja szíveinket és a német vezényszóval boldogítja hazánkat. De hálat kell adnunk, különösen a március 15-iki ünnepélyek hatása alatt azért is, mert a császári politika ellenünk uszította 1848-ban a horvátokat, tótokat, rákokat és oláhokat; mozgósította ellenünk a császári sorkatonaságot, behívta az oroszok százazeit és „egyesült erővel” vérbe, lángba borította az országot, halomszámra öldöste a szabadsághősöket, rommá földözötte városainkat, legyilkolta a kisdödeket, megbecsülte az asszonyokat és hajadonokat, bitófára jutatta az aradi tizenhármakat; agyonlövötte legjobbjainkat; börtönbe zárta legjelesebbjeinket s temetővé változtatta 18 esztendői időtartama az egész országot. Valamint legyünk hálásak azért is, hogy míg az ország népe napról-napra szegényebbé lesz, addig a böles kormány a nyelvben és érzéseiben idegen tiszteknek a fizetését felemelte, az országra nagyobb kvótát sózott és az udvartársi költségekre csekély 2 millió koronával többet szavazott meg és ez ezen összeg — még ha szekerősek esnek is le az égből — pontosan szállítja Bécsbe, mint a hogy egy meghódított tartomány a hadisarcot küldi a hódító ország fővárosába.

Mindezekért legyünk mi hálásak Ausztriának? Hát én a magam részéről hálás is vagyok s kívánok Ausztriának, s a habsburgi politika osztrák és magyar eszközeinek „hasznoló jókat”, mint a minóket mi tőlük eddigéig tapasztaltunk.

1848 március 15.—1905 január 26.

Dicső két állomás az idők végtelenségében és egy jobb sorsot érdemlő nemzet történetében. Az egyiket tizek, százak és ezrek öbrédése, a másikat pedig százazekek és egyekek föleszmélése teszi jellemzővé és emlékezetessé. Mind,

Bocsánat (vulgos) prepanak neveztek a prepanadit.

János pedig bevevén a tanár ur tanácsát, a képezdebe vonula. Olykor halottunk még valamit róla; tudásnak egy-egy szellege megcsapta néha a vén kollégium ifjúságának füleit. Ilyenkor józiti perczeink voltak. Azt is hallottuk, hogy mikor a harmadik év végén a tanárok a felett tanácskoztak: adjanak e Jánosnak diplomát vagy se: az egyik tanár megszólalt:

— Erresszük át Jánost. A tudás nem áldás. Mi pedig nemcsak tudósokat, de boldogokat is nevelünk. Meg aztán Vermesre is kell tanító. Atbocsátották tehát és János, mintha a tanár csakugyan sorsnak lett volna a tolmácsa, tényleg Vermesre került kostának, a hogy abban az időben a tanítókat nevezték.

A ki pedig Vermesre kerül, az a verembe esik, ez volt a példabeszéd a képezdeben.

Vermesen ugyanis a többek közt ilyen fizetést is élvezett a tanító: „Égy rázintás, két koppintás! Legalább a díjlevélben ez állott szóról szóra. De hát miféle fizetés volt ez, kérdezhetné valaki. A dolog igen egyszerű. Vermes igen szegény község volt, hát fizette a tanítóját úgy ahogy tudta. Adott abból, amiből tudott. Mivel pedig Vermesen nagy gyümölcsös kertek voltak,

kettőnél a cél egy: a nemzeti jólét emelése és a nép boldogítása, csak az emberek és eszközök mások.

Mindkettőnek a közhangulat a szülőanyja és mindkettőnek a korszellem a tápláló dajkája. De a küzdelem közvetlen tárgya sem más most, mint akkor volt. Jelenlegi véget érni nem akaró válságunk is az akkori 12 pontba foglalt nemzeti kívánásnak, még mindög teljesítenlen két pontja körül forog. Most sem kívánunk mást mint nemzeti bankot, azaz gazdasági különválást és hazafias, nemzeti hadsereget. Csak a lelkesedés idomult és az eszközök változtak és az emberek módosultak.

Sokat beszélünk és keveset dolgozunk; sokfélekép gondolkozunk és egyfélekép sem cselekszünk, jelszavakat önmagunk gyártunk, de ipareikket külföldről importálunk; élvezkeket üzérkedünk, de igazi kereskedelmet nem üztünk. S míg egyrésztől szótárainkat gazdagítjuk, addig másrésztől anyagiakban szegő nyedünk és mialatt szíviünk a jövő reményeitől hevítve fennakadás nélkül erősen lüktet, azalatt ezer és ezer izomteljes kéz munkahiány miatt a téletenségtől elgyengülve hiába vesztegel. Csak szedegetjük fáradhatatlan hangya szorgalommal a közélet terén fakadó szobell sebb szóvirágokat és az alatt ügyet sem vetünk arra, hogy a mezői virágok táplálékus anyagára minden nappal tetemesen kevesbedik kilátásunk — mert munkabíró véreink az örök türest nem bírják és kénytelen-kelletlen a messze idegenbe szállingóznak, hogy boldogulásukat ott keressék. Az örömmámortól elkabulva az ólálkodó, szomorubból szomorubb' tüneteket észre sem vesszük és az édes szavak méze miatt a fullánkokat még nem érezzük.

De hagyjuk e szomorú gondolatokat, ne legyünk ünnepöntök, hiszen ugyis sirva vigad a magyar. Vajha elérkezne már egyszer az az idő, hogy nevetje is vigadhatnánk. Mi hiszünk és reméljük, hogy ez el is fog érkezni mindjárt, mihelyt nemcsak a politikus Kossuth Lajost fogjuk lelkesedéssel apánknak vallani, hanem mihelyt a közgazda Kossuthot fogjuk kitartással követendő mesterünknek tekinteni, aki 1844-ben egy

szert a gyümölcstermésből is kedveskedni akartak a tanítóknak. Megállapodtak tehát abban, hogy a tanító minden fát, egyszer megrázza a kezével, kétszer megkoppinthatja a lábával. És ezt be is foglalták a díjlevélbe. Ha aztán elhozta Isten a boldog ősz, a tanító sorba járta a gyümölcsös kerttel bíró gazdákat, mindenik fát megrázza egyszer, megkoppintotta kétszer. A mi így a fáról lehullott, az az övé volt, az volt a dészma.

Igen ám, ha tanító vékony és cingár volt, még megjárta. De Vastag János, ha egyszer nekiesett a gyümölcsfának, úgy megrázza és úgy megkoppintotta, hogy alig maradt azon fán gyümölcs. Ennek folytán az elégtelenség min djárt az első évben kezdte felütögetni a fejét. A gyerekeknek gyümölcs kéne, de honnan adjanak. Vastag János, mind lerázta. Az aszalt szilvából nagyon jó főzeléket lehet csinálni, az aszalt körte sem megvetendő. De honnan adjunk. A rector mind lerázta.

Utóljára is nagy hercezhurca lett ebből. Az ügy az egyházmegye elé került. Nevezetes ülés volt ez. Hogy döntsön a bíróság? Vastag János mellett volt a pusztá igazság, de a falu mellett szólt a méltányosság. János érvelt is meggyőző-

én alatt az egész országot behálózta védegyletekkel, melyeknek tagjai becsültszóló köteleztek magukat, hogy csak hazai ipareikket (kelmét, posztót, bőrműt stb.) fogyasztanak és semmi külföldi árut meg nem vesznek.

Hogy ez most miképp történéj, ez nem most és nem ide és nem egyedül reánk, sőt legkevésbé reánk tartozik. Hiszen van nekünk hál' Istennek egy négyszázötvenhárom tagból álló nemzeti tanácsunk. Gondolkozzék és dolgozzék az is az országházon belül és azon kívül. Akkor biztosan a magyarok Istene sem fog az áldással fukarkodni.

Lieberman-Leikes Manó.

1848. március 15. megünneplése.

Évtizedek óta nem ünnepelték oly fényesen meg március 15-ike emlékét mint az idén. Valláskülfölség nélkül a társadalom minden rétege ünnepelt e napon Zemplénumarmegyében is majdnem minden község rendezett ünnepélyt. A legszebben ülte meg e napot Sátoraljaihegy városa, melyről a következőkben számolunk be.

Délután. A szép lobogó díszbe öltözött város ünnepélyeit istentiszteletek előzték meg, melyen a polgárság és a hivatalok vezetői mindannyian résztvettek. A róm. kath. templomban az ünnepi misét *Katinszky* Gyeyza apát-plébános mutatta be *Petsar* Gyula, *Szedlacsék* János és *Marcinkó* József káplánok segédletével. — Az ev. ref. templomban *Fubay* Bertalan lelkész megható imát mondott, *Korbély* Géza pedig egy magas szárnyalású beszédet tartott. — Az izraelita templomban *Weisz* Kálmán főrabbi héber nyelvű imát mondott, dr. *Goldberger* Izidor pedig egy magyar nyelvű beszédben méltatta a nap jelentőségét.

Az istentisztelet befejezése után az egyes iskolák ünnepélye vette kezdetét.

A *kegyesrendi főgymnasium* tanárkara és ifjúsága d. e. 10 órakor a vármegyeháza nagytermében tartotta

leg, hogy hiszen ő csak azt tette, a mit neki a díjlevél biztosít, ő soha egy fát sem rázott meg többször csak egyszer, nem koppintotta meg többször, csak kétszer, nem is akar mást jövőben sem tenni. Viszont az előjárók megható hangon esetelték, hogy a sáskapusztítás semmi alhoz képest, a mit Vastag János művelt. Keresetek hát a bírák egy jó közpótat. Kimondották, hogy Vastag János koppintás és rázintásbeli jóvelmele jövőben megváltandó. Még a menyiség felett folyt nagy discursio, de abban is megegyeztek.

Vastag Jánost később elvesztettem a szemem elől. Hova lett, nem tudom? De Vermesről elköltözött. Csak most olvastam e napokban gyászshírét a lapokból. Vastag János! Igen ő az s mindjobban kibontakozott előttem sokat szenvedett alakja. Neki szegénynek az iskola és az élet is egyformán rosszul fizetett. Ha a török hadjáratok alatt él; ma ez állana róla az iskolai könyvekben „Szelemán 100 ezer emberrel közlgetett Belgrádhöz. De akkor támasztott Isten egy nagy erejű hőst, Vastag Jánost.” Vagy ha pár nappal tovább viszi szegény. . . darabanti állást kaphatott volna a képviselőházban. Kévéssel talán miniszter is lett volna belőle.

meg az ünnepélyt, melyen a város színe-java jelen volt. Az ünnepély az ifjúsági zenekar nyitotta meg a „Battyányi-induló”-val, melyet az „Alföldi bucsuhangok” követtett. Az ifjúsági énekkar a „Talpra magyar”-t és a Kossuth nótát énekelte, *Somogyi* Bertalan „Március 15.” *Brüssel* Gábor pedig „Magyarok istene” c. költeményt szavalta el, *Mecner* Tibor pedig ünnepi beszédet mondott, majd az ifjúsági zenekar és énekkar *Petőfi-Lányi* „Csatadal”-át adta elő együttesen.

A *statusquo* isr. hitk. iskolában dr. *Roboz* Bernát iskolaszéki elnök igen szép ünnepi beszédben lelkesítette az ifjúságot a hazafiságra, dr. *Goldberger* Izidor elmondotta az 1848. március 15-iki események lefolyását, a tanulók közül szavaltak *Beregszásy* István, *Székelly* Szilárdka s *Schön* Ilonka. A szép ünnepélyt a Kossuth nóta éneklése fejezte be.

A *Karolinum* nőnevelő zárdá növendékei az istentisztelet befejezése után a diszterembe mentek, a hol az ünnepélyt a Hymusz élénklésével vezették be. *Kulcs* Ella elszavalt „1848. március 15.” c. verset, *Pirokocszky* Emma pedig a „Talpra magyar”-t. Igen ügyesen megkonstruált alkalmi beszédben méltatta e nagy nap jelentőségét *Petsar* Gyula hitelemző, kinek beszéde után az iskola énekkara a „Nemzeti dal” és „Járjatok be minden földet” c. éneket precíz élénklésével az ünnepélyt befejezte.

Az *ortodox* isr. iskolában a tanító ünnepi beszéde s a tanulók alkalmi szavaltai és énekei képeztek a programot.

A *polgári leányiskolában* minden osztály külön rendezte az ünnepélyt. Az első osztályban *Szigetly* Lidia és *Novak* Pirocska, a másodikban *Bogdánffy* Malvin és *Kuttka* Erzsébet, a harmadikban *Plaszky* Margit és *Szentgyörgyi* Margit, a negyedikben *Gyulay* Károly és *Kossuth* Iza beszéde, illetve szavallata töltötte be az ünnepély programját.

Délután.

A márciusi ünnepségek második részét azon ünnepély vezette be, melyet d. u. 3 órakor a városi színházban tartottak. Ez alkalommal a városi színház színíltig meglétt ünneplő közönséggel, melynek sorában társadalmunk minden rétege képviselve volt. Az ünnepélyt *Pekary* Gyula nyitotta meg, *Spilkenberg* Sárika és dr. *Piskolthy* Ferenc szavaltak, a 3 tñhelyi dalárda pedig hazafias tárgyú énekeket énekelte. Az ünnepély feyenyontja *Szirmay* István tiszti főügyész ünnepi beszéde volt, melyet egész terjedelmében lekötölünk, hogy azok is gyönyörködhessenek s oki-hassanak belőle, kik az ünnepélyen részt nem vehettek. A beszéd a következő:

Tisztelt ünneplő közönség!

„Hullatja levélét az idő vén fája”. . . . Ötvenhét év telt el azóta is immár, hogy ezt a napot — március 15-ét — az események letörhetetlen, örökké ragyogó betükkel írták fel a magyar nemzet történetének fényes lapjaira.

Ötvenhét éve már, hogy a magyar nép lelke, benső szent ösztöne megértette e nap jelentőségét és nemzeti ünneppé avatta azt.

Mióta az aradi golgothán az első virágot kialsalta a leggyászosabb telet előző március langyos fuvallata; mióta a kufsteini vár sötét börtönében raboskodó szabadsághősökhöz elbűzör hatolt be a márciusi nap biztató sugara, azóta e napot mindig újra meg újra kisarjad a remény a magyar szívében, feléledt a hit,

Könyv- és papirkereskedésünket, könyvnyomdánkat folyó év május hó 1-étől a Rákóczi-utcában levő Róth (Rác)-féle házba (Nagy Ferencz mellé) helyezzzük át. Sandesmann Miksa és Társa.

erőt kapott a bizodalom, hogy „megvirrad még valaha.”

A nemzeti összetartás, a hazafiúi lelkesedés első győzelmének dicsőséges napja szimbólumává lett azoknak a nagy időknek, melyek megteremtették Magyarországnak belső átalakulását a szabadság, egyenlőség és testvériség elveinek alapjain, a melyek kivívták az ország függetlenségét, állami önállóságát; szimbólumává lett azoknak az időknek, a melyek felszabadították a magyar nemzetet századok előítéletének és az idegen szolgálatnak rablinséitől.

De hát miért ép' ehhez a naphoz fűződik a nagy idők emlékének glóriája? Mi is történt 1848 március 15-én? Sokszor olvastam, s sokszor hallottam róla, de érzem, hogy még is igen nehéz e nap jelentőségét híven jellemezni.

Hízen, ha csak azt kutatjuk, hogy mi csoda külső események történtek akkor e napon, azt kell rá mondanunk, hogy nem sok dolgot történt. Akik gúnyolódni szeretnek a mi márciusi lelkesedésünk felett, egy mondatban is felsorolhatják e nap eseményeit: szavaltak a pesti jogászok, kinyomattak egy verset és kihozták a börtönéből egy politikai rabot.

De akik mélyebben kutatják az eredmények okát, akik szeretnek és tudnak behatolni a dolgok fejlődésének titkaiba, akik még hallották a márciusi napok szemtanúinak rajongó elbeszéléseit, azok tudják, azok megértik, hogy a mire, mint eredményekre ma is hivatkozhatunk ebből az időből; az mind március 15-én fogamzott meg.

Akik események alatt nem csak a külső világban végbement változást sokat értik, hanem azok közé sorolják a lélek belső világának átalakulását is, azok értik, azok hirdetni fogják, hogy a XIX. század legnagyobb eseményét március 15-ike hozta meg a magyar nemzet számára.

Ezen a napon olvadt egyggyé a nemzet lélekben, érzésben, gondolkodásban. Ezen a napon született meg az a hatalmas, az a legyőzhetetlen nemzeti érzés, melynek hatása alatt megbéniult elleneinknek szívós macacssága és engedni kényszerült az egyetemes, a legyőzhetetlen nemzeti akaratnak.

Mert hogy megérthessük március tizenötödikét, ösmernünk kell az előtte lefolyt időknek történetét is. De hisz ki ne ösmerné azt és ki nem ösmerné fel a rettenetes hasonlatosságot az ország mai helyzete és az akkori állapotok között.

Akkor is folyt, amint folyik ma is az elkésereedett harc a magyar nemzet és — Bécs között. Még a célok és az eszközök is ugyanazok.

A magyar küzdött jogaiért, Bécs küzdött a magyar nemzet jogai ellen; a magyar bizott az igazság erejében, Bécs bizakodott a szuronyok hatalmában s a titkos eredetű pénzek megvesztegető varázsában.

És mikor az ármánykodás, a korrupció összes fegyverei csütörtököt mondtak s a nemzeti követelések a törvényhozás házában kétségtelen többséget nyertek, akkor — éppen úgy, mint most, — élénk állott a nagy kérdőjel, hogy mi lesz most már ebből.

Hogy mit akar az országgyűlés, azzal tisztában voltunk. Csak azt nem tudtuk, hogy mit akar Bécs. Áaz, hogy tudta biz' azt a magyar igen jól. Háromszáz esztendő megtanította rá, hogy Bécs mindig azt akarja, ami a magyar nemzet nem akar és sohasem akarja azt, amit a magyar akar.

Igy nagyjában hát ismertük Bécsnek a szándékát, csak azt nem

tudtuk, amit ma sem tudunk, hogy mi csoda gonosz fondorlattal akarja a nemzet egyetemes akaratát meggyújtani? Mi csoda gáncs készül nemzet akaratára ellen? Mddig terjed a reakció gyűlöletes hatalma? Legyőzhetjük-e azt, vagy újból meg kell hátrálnunk előtte?

Es ekkor elérkezett március tizenötödike.

Azoknak a külsőleg kiesinynek látszó eseményeknek, melyeket e napon a pesti ifjuság végbevitt, óriási eredménye lett.

A nemzet szeme kinyílt és meglátta, hogy a hatalom tehetetlen a feltámadt népkarattal szemben; összeforrott tehát egy érzésben egy akaratban; a lelkesedés szent tüze új és fokozott tevékenységre serkentette a törvényhozást s a reakció nem mert többé utjába állani a nemzet törvényes követelésének.

Megszületett a megújodott, a független Magyarország.

Ötvenhét év telt el azóta és nemzedék nemzedék után ünnepi ruhába öltözik, ha elfő márciusi idusa és újra, meg újra felhangzik a szent fogadalmi szava, hogy „rabok tovább nem leszünk.”

Megkapták lelkeiket e szavak és szinte hallom, mint zug ma széles és hazában a márciusi légen át az örökké ismételt eskü: „esküszünk, hogy rabok tovább nem leszünk.”

Hallom e szót, de a lelkem nem bír sokáig időzni az elmúlt dicsőség verőfényében.

Visszátér a jelenbe és elfog a keserűség, hogy ötvenhét után még mindig csak biztatgatjuk magunkat, hogy rabok tovább nem leszünk.

Megdicsőült szellem, halhatatlan dalnoka az ébredő szabadságnak, ki ott estél el, ahol megálmódott; a hare mezején, te magad sem így képzelted ezt! Ha hitted is, hogy örök életű lesz a dal, melylyel a szabadság első napját köszöntötted, nem hitted, mert nem híhetted, hogy március 15-ből örökéletű alkalom válik, a melyen újból újból csak fogadkozni fogunk, hogy rabok tovább nem leszünk. Látnoki erőd, mely nem egyszer belé tekintett a jövődnök méhébe, megtévesztet, ha elhittette veled, hogy 1848 március 15-én esküdtél meg utóljára a magyar, hogy nem lesz többé rabja idegen nemzetnek.

Oh, azóta mindig csak esküszünk, de mindig tovább rabok maradunk.

Nem szólok azokról az időről, mikor fegyveres kéz ütötte ki kezünkől a fegyvert s a durva önkényi tényleg bilincseket rakott e nemzet testére.

Ez a rabság, ha keserű volt is, ha vele járt is a szenvedés, a megaláztatás; ha megfosztott is nemzeti önállóságunktól; ha elrabolta is tőlünk az állami élet fontartó erőt, de el kellett azt tűrnünk, mert az erőszak reá kényszerített. És ott élt, ott uralkodott a nemzet lelkében a tudat, hogy mind az, amit a zsarnoki hatalom reá mér, merő jogtalanság; durva erőszak s ha egykor a nemzet kiheverti majd a súlyos veszteségeket, elég lesz erejét csak megmutatni, hogy rabságának bilincsei lehulljanak.

De nem úgy történt! Mire az önkényi uralom ereje szétmállott s a nemzetnek újra alkalma nyílt, hogy szabadságát, ősi jogait, állami függetlenségét vissza szerezze, ezeknek csak töredékeihez jutott.

Miért? mert a nemzet rabjává lett egy új, egy az előbbinél veszedelmesebb szolgálatnak.

A nemzetnek most már nem a testét szorította többé a rablincs, hanem a lelkét mótelyezte meg a

kishitűség, az erő és bizodalom nélkül való gondolkodás.

Az elnyomatás-hosszu éveit szibbasztották-e el, vagy kihalt lelkéből a márciusi szent lelkesedés tüze; nem bizott-e többé erejében, amit nem érezett? — majd a történelem fogja felderíteni. Mi csak magát a pusztá ténny láttuk, hogy a magyar nemzet újra rabbá lett, rabjává egy veszedelmes, egy végpusztulásra vezető önmítánsnak.

Elhittette magával, hogy önerejéből nem tud urává lenni sorsának; hogy szabadságából, jogából csak annyit mondhat magának, amennyit alamizsnakép nyujtanak. Mintha elfelejtette volna, hogy minden hatalomnak, minden jognak é, a nemzet az egyedüli forrása és tulajdonosa alkudozott és megalkudott jogainak terjedelme felett, kiadta kezéből a nemzeti-erő leghatalmasabb eszközeit; eltűrte, hogy nyelvének ősi és alkotmányos jogai háttérbe szorítsanak. Idegen nemzetnek szolgáltatta ki gazdagságának kincseit és összetett, télen kezével nem tudta megakadályozni, hogy saját fiait koldus botot véve vándoroljanak túl a messze tengereken.

Hiba esküdtött meg újra és újra minden március 15-én, csak rab maradt továbbra is a magyar. Ezért fogja el az én lelkeket a keserűség s ezért nem tud soká sütkérezni az elmúlt dicsőség verőfényében.

De hát így kell ennek lenni az idők végoig? Örök szolgaság-e a sorsa ennek a nemzetnek? Nincs-e mód, nincsen eszköz arra, hogy a magyar szabadság napja újra felragyogjon?

Dehogy is nincsen tisztelt ünneplő közönség, dehogy is nincsen! Hízen a magyar nemzet a szabadságra született; hízen tudjuk — mert arra tanít a történelem — hogy a magyar szabadságot erővel kiirtani nem lehet, él és virágzik az, csak egy kell hozzá, hogy úgy akarja maga is a magyar.

Nem kell egyből, csakhogy még egyszer feltámadjon — aminthogy már fel is támadt — a magyar nép régi hite, régi bizodalma ősi erejében.

Nem kell egyéb, csak újra életre keljenek a márciusi szent és nagy eszmék, csak az kell, hogy vissza törjen köznök az összetartás, csak tanuljunk meg újra a kiesinyes egyéni, önző érdekeket alárendelni a haza szent ügyének és újra nagy lesz és szabad a nemzet.

Hízem és bizom benne, hogy ezután már így is lesz és így, ma utóljára esküszünk, hogy rabok többé nem leszünk.

Ugy legyen; segíts meg erre magyarok istene!

A színházról az ünneplő közönség a vármegyeháza elé vonult, melynek erkélyéről több mint öt ezer főből álló ünneplő közönségnek Farkas Andor elszavolta a „Magyarok Istene” című saját szerzeményű költeményét, Buza Barna országgyűlési képviselő pedig következő beszédben méltatta a nagy nap jelentőségét:

Tisztelt Polgártársak!

Ötvenhét éve ma, hogy másfél száz esztendő néma, halálos halgatás után először zúgott fel Magyarország leigazított földén az a hatalmas, bilincstördelő kiáltás: esküszünk, hogy rabok tovább nem leszünk!

1848. március tizenötödikén volt ez, csaknem másfél száz esztendővel azután, hogy nagy Rákóczi Ferenc utóljára lépte át hazája határát s a magyar szemekből az első könnyecp hullott ki a bujdosó fejedelemért, a porba omlott szabadsáért.

Az alatt a szomorú másfél száz esztendő alatt, a szolgaság bus kor-

szakában sok ízben elmondta, törvénybe is írta a magyar, hogy ő nem rabszolga, hogy ő szabad nemzet.

Ott volt ez a törvényben; a valóság pedig kinevette a törvényt és Rákóczi hazájának földjén rabszolga nemzet sőt hájtzott elvesztett szabadsága, idegenbe üzött kedves fejedelme után.

Kimondották, törvénybe írták a nemzet függetlenségét s a nemzet mégis rabszolga maradt. Március 15-én pedig nem törvényt csináltak, nem végzéseket hoztak, — csak egy égbuzogó, elszánt kiáltás hangzott fel, s a százados rablincsek leperegtek a nemzet kezéről, és az olyan régóta beborult magyar égen felsütött a szabadság élető napja.

Miért teremtette meg az az egy szó, az az eskü azt, amit nem tudtak valóságá tenni az országgyűlések végezei, a szentesített törvények sem?

Mert azokban a törvényekben csak az országgyűlés, csak a karok és rendek kivételes osztálya beszélt, március 15-én pedig a nemzet, a másfél száz esztendője hallgatott magyar nép szolgált meg.

S ezen a világon csak egy hatalom van: a nép, amely öntudatra ébred s kimondja a teremő erejű igét: akaram! Olyan ez, mint a teremő hatalma, amely monda: legyen világság, és lőn világság.

Évtizedeken keresztül könyörgöttek a magyar nemzet országgyűlései a magyar királyhoz, hogy adja vissza ennek az országnak régi szabadságát, elrabolt jogait. Minden könyörgésre, minden eszéklésre új bilincsek csőrögés, új terhek sulya volt a királyi válasz.

Igy ment ez 1848-ig. 1848-ban pedig talpraállott a nemzet, s nem könyörgött, nem esdekel többé, hanem rabigát összezuozt, új világot teremő bízske szóval azt mondta: akaram! S ettől az egy szótól összeomlott a zsarnoki önkény örökké valónak hitt rendszere és mint a teremő legyen szavára, megszületett a szabad, független, demokrata Magyarország.

Milyen szánalmas, milyen szegényes, mikor egy nemzet országgyűlése szolgalmódon hajlong egy ember előtt, s alázatosan rebegi: kérom, könyörgöm! S milyen isteni, milyen ellenállhatatlan, mikor egy egész öntudatos nemzet mint egy ember feláll s komoly, erős, elszánt szóval azt mondja: akaram!

Az egyik a szolgaság, a másik a szabadság szava, az egyik a gyönögeség, a másik az erő, az egyik a hiábavaló igyekezet, a másik a biztos diadal.

Nézettek vissza nagy március 15-ére: ott lájtákot meg, mi az, mikor egy nemzet akarni tud és akarni mer. Hatalom, erő, pénz, fegyver, minden ott volt a nemzet ellenségeinek a kezében. S kik indultak harcba a hatalmasok ellen? Fialat gyerek emberek, fakó poéták, szegény újságírók. Fegyverük se volt, erejük se volt, — és estére mégis omlt a nemzet ellenségeinek hatalma, ereje, mint elmulik a felhő-foszalány a vihar fuvalatára. Mert az a fegyvertelen ifju csoport a leghatalmasabb erőt, a hatalmak hatalmát, a nemzet akaratát vitte ajkain.

Amit egy nemzet akar, az beteljesedik: ez a legnagyobb szabású, leg-lekemelőbb tanulsága márc. 15-nek. Ezt hirdeti ennek a nagy napnak káprázatosan szép emléke, s ezt hirdeti mindaz a vihar és sötétség, ami utána következett.

Ellene szögült a zsarnokság a nemzet akaratának, megütöközt vele,

Feller-féle **Elsa-Fluid**

Számos kiállításon lett kintüntetve. Biztosan segít csuz, köszvény, szurd, szagatás, influenza, migrain ellen; ugyszerűen hat gyengőség, gyulladásk égetési sebek, nehéz légzés, szivdobogás, fulguzásnál, gyors hatású lázas és blöges állapottoknál, mell és fejfájásnál, szédüléseknél, nagyon dicsérik különösen influenzánál és köhögés rohamoknál. — 12 kis vagy 6 duplatvegöt bércmentve 5 koronáért küld Feller V. Jenő-Stubica, Templon-u. (Zágráb.)

smikorletiporta a nemzeti erő, segítségül hívta a poklokat, a zordon észak rettentő hatalmát, az oroszt. A két szövetkezett zsarnok vérből fojtotta az egy magyar nemzet szabadságküzdelmét, bilinesekbe verte szabad akaratát: és mi lett a vége? Solferínó és Kőnigrázt. Vérelöntözött esatamezőnkön, diadalmasan zug végig a magyar nemzet akaratának mindegható hangja.

Ötvenhetedszer fakasztja már ki az ibolya bimbóját március napsugara 1848. óta, de örvendőző lelkiünk úgy éri, hogy Petőfi Sándor nagy márciusa óta ez az első igazi márciusa a magyar nemzetnek. Ötvenhat március 1848. óta a gyásznak, a csüggedésnek, a lemondó megalkuvásnak korszakát látta Magyarországon. Elérhetetlen ábránd, reménytelen vágy, ragyogásában is fájdalmas emlékek volt a mi számunkra március 15-ének ünneplése. Visszasírtuk, visszasóhajtottuk a régi nagyságot, a régi szabadságot, s aztán akaratra, elhatározásra képtelenül huztuk tovább a lemondó gyengeség szomorú igáját.

Ott ragyogott mindig a beborult égen március csillaga, vezetője, biztatva, bátorítva minket, de milyen távol láttuk azt a csillagot, milyen szédítő magaságban, milyen elérhetetlen messzeségben!

Egy évvel ezelőtt még úgy éreztük, mintha nem félszázad, hanem egy örökkévalóság választana el attól a nagy márciusi naptól. Olyan mérhetetlen nagy volt a különbség annak az időnek s a mi korunknak hangulata, emberei, bátorsága között.

Ma pedig úgy tetszik nekünk, mintha csak tegnap szavalt volna el Petőfi a Talpra magyart, mintha a nagy márciusi napokat elnök, s ez a mi időnk azoknak a nagy napoknak volna egyenes folytatása. A csüggedés, a lemondás hosszú korszaka után benne vagyunk ismét az ébredés, a bizalom, a reménykedés boldog aranykorában. Szívünkben ott cseng Petőfi hatalmas dalak s lelkiünk elszánt büszkeséggel mondja rá a nagy igéket: esküszünk, hogy rabok tovább nem leszünk.

Ráköczi és Kossuth szabadságharcra, a vérbefojtott, bitófára hurcolt nagy küzdelem, mely oly fájdalmasan hanyatlott le 1849-ben, feldalmodott újra, s mi felmagasztosult lélekkel tekintünk a jövőbe és képeletünk előtt nem mint vakmerő álom, de mint elérhető valóság lebeg már a független hazá, amelynek polgárai szabadok és boldogok, mert országuk bus kincseit nem idegenek élvezik többé. Látjuk a népet, amely nem megy már tengeren túlra, hogy megkereshesse a mindennapi kenyerét, hanem megelégedetten, komoly, nemes munkával veti meg saját jólétének s jövő nemzedékek gazdaságának alapjait. Látjuk a hatalmasan fejlődő magyar nemzeti vagyont, az ipart, a kereskedést, amely a gazdasággal szerzi meg a legözönhetetlen szabadságot, elrabolhatatlan önállóságot ennek az országnak. S halljuk Petőfi nyelvét, édes magyar any nyelvünket zengeni minden ajakról a Kárpátoktól a le Aludnyál és halljuk ezt a mi szép nyelvünket a magyar nemzet hadseregében is, buzditva, lelkesítve, magyar flukból hősiétevelve.

Milyen változás a mult március óta! Szinte himni se merjük, szinte bizni se tudunk benne, hogy igaz! S mi hozta ezt a gyönyörű tavaszát a nemzeti életnek, mi hozta ezt a csodás változást?

Az az egy szó megint, amit 1848 óta most mondott ki először a nemzet, az a világot teremtő, börtönöket romboló hatalmas szó: akarom!

A nemzeti akarat magasztos megnyilatkozását hozta meg ez az esztendő. S mi tudjuk, büszkén és bízva tudjuk, hogy hiába minden cselofogás, fondorlat a bécsi hatalomnak, a megnyilatkozott akarat az igazság erejénél, természet örök törvényénél fogva diadalmasodni fog.

A természet márciusa, a fakadó

lombok s kinyíló ibolyák édes márciusa minden esztendőben elkövetkezik, — de a nemzetek márciusa, a nemzeti öntudat és akarat feltámadása ritkán szokott visszatérni. Ezt a márciusot köszönhetjük az idén mi magyarok. Petőfi márciusa tért vissza hozzánk, a nemzeti akarat márciusa. Ötvenhat év óta csak emlékek, csak ünnep volt nekünk március tizenötödike. — de most élő, igaz valóság, most nem csak a multakból visszatérő fény jött el hozzánk, hanem eljött maga az a nagy, szent nap, a nemzeti akarat diadalmas megnyilatkozásának napja. 1848. után 1905. következik a magyar történelem nagy évszámában.

És mintha kétszeresen akarna nekünk igazságot szolgáltatni a szabadság istene, mikor Árpád földjén újra felzug az 1849. óta elfojtott nemzeti akarat, messze keleten az önmaga által bűnösen felidézett vérből halálkínok közt fuldokol az a sötét zsarnokhatalom, amely 1849-ben megölte a magyar nemzet akaratát. Örök tanulság ez minden zsarnokságnak, örök vigasztalás minden elnyomott népnek, hogy az igazság és a szabadság százszer megölyve is feltámadt mindig, a zsarnokságnak pedig, amint vérből táplálkozik, vérből is kell fulladnia!

Jöhetnek, s jönni is fognak még nehezebb, kemény napok, a feltámadott nemzeti akaratnak súlyos harcokat kell még vívnia a haladó élet parancsát meg nem értő hatalommal. Ébben a harcban legyünk erősek, legyünk kitartók, legyünk egyetértők. Tanítsanak elszántágra, rendületlen kitartásra ennek az ősi székházának a falai, amelyek közel olyan sokszor zúgott fel hajdan az alkotmányvédelem, a nemzeti ellenállás büszke, dacos hangja.

Ez a mai szent nap pedig tanítson meg arra, hogy elérheti célját a magyar, csak ne esüggedjen, csak ne ingadozzon.

Szabad és független lesz ez a nemzet, mert szabad és független akar lenni!

Eljen a szabadság, eljen az öntudatra ébredt magyar nemzet függetlensége!

Buza Barna lelkesítő beszédének elhangzása után a közönség Kossuth Lajos egykori lakóházához vonult, a hol Fried La os dr. ügyvéd tartott egy magas színvonalon álló beszédet a hazafias eszmékben való kitartásra buzditván hallgatóit.

Innen a közönség a gyártelepi zenekarral az élén visszafelé indult a Vekerle-tér felé, ahol azután szétoszlott.

Este.

Az ünnepély azonban még nem ért véget. A polgárság ugyszóvalm túntett abban, hogy e nevezetes évfordulót minél fényesebben megünnepelje. Oly kivilágítást rendezett az esti órák beálltával, aminőre Ujhely városában nem igen emlékeznek. Nappali fényárban uszott az egész város s ezernyi ember hullámozott az utcákon, gyönyörködve a hazafias megemlékezés ezen fénylő jeleiben és megjelenésével táplálta az amugy is lelkes hangulatot.

Ebben a hangulatban kezdődött meg este 8 órakor a vármegyeháza termeiben a közcavacora, melyen Sátoraljai hely polgárságának minden számottevő tagja részt vett. — A lakomán az első felköszöntőt dr. Reichard Salamon tartotta. Beszédének alapeszméje abban a mondatban foglalható össze: a hazafias eszméket megünnepelni nem csak szép, hanem egyuttal kötelesség. Reichard gyönyörű és szép eszmékben meg beszéde után Dókus Gyula alispán emelt poharat örömet fejezven ki a fölött, hogy a vármegye közönségével együtt a hivatalos vármegye is ünneplhet.

Felköszöntőt mondottak még Ambrózy Agoston dr. (Buza Barnára), Buza Barna a (hölgyekre), Korbély Gáza (Dókus Gyulára), Hericz Sándor (Magyarország függetlenségére), dr.

Gross Dezső (a jobb jövőre), dr. Roth József (a hölgyekre), dr. Szirmay István (a polgárságra), dr. Fried Lajos (Pekár Gyulára), Buza Barna (az ujhelyi polgárságra) stb.

Mig a vármegyeházán ezen közcavacora tartott, az alatt a szocialista érzelmi munkásság a Vadászkiirt szálloda előtt gyűlést tartott, melyen Baticz Gyula szocialdemokrata felekezetű szónok magyarázta meg hallgatónak a mai nap jelentőségét, hirdetvén egy jobb kor eljöttét, mely után buzgón epedeznek. Baticz hallgatói a beszéd befejezése után elénkelték a munkás indulót és csendben szétoszlottak.

A sátoraljai helyi Kossuth Lajos asztalársaság este 8 órakor tartotta meg a Kuharik-féle vendéglőben a szabadságünnepelet, melyen az előző megnyitót Farkas Dezső a díszbeszédet Kovács Béla tartotta. „A nemzeti dal”-t Kökény Sándor szavalt, míg a Szózatot és Hymnusz az összes jelenlévők énekelték. Az ünnepélyt közcavacora fejezte be.

Az ünnepélyekről beérkezett vidéki tudósításokat lapunk következő számában fogjuk közölni.

A MEGYE ÉS VÁROS.

× Képviselőtestületi ülés.

Sátoraljai hely r. t. város képviselőtestülete e hó 14-én Székely Elek polgármester elnöke alatt ülést tartott, melyen következő határozatok hoztak. — 1) A posta és távirda igazgatóságának a Kazinczy-utcai Besseney háznak posta céljára való kibérlése tárgyában intézett átirata egy újonnan egybe hivandó ülésre halasztatik. 2) A vízvezeték céljára megvett terület újabb fölmérése elhatározott s e célból Mecner Gyula, Szőlőssy Arthur és Juhász Jenő tagokból álló bizottság küldetett ki. 3) A város háza fűtésére újabb 20 öl fa fölhasználása engedélyeztetett. 4) dr. Schön Vilmos közkórházi igazgató átiratá ereimében a képviselőtestület megengedte, hogy Ujfalu s János végrehajtó április végeig a kórházban a gondnoki teendőket elvégezhessék. 5) Pili s Béla szolgabíró volt rendőrkapitány kérelmére a nyugdíjra befizetett járulékat kiutalták. 6) dr. Stern Armin városi alorvosnak — mert az állatorvost betegségé idején helyettesítette, 24 korona megszavaztatott. 7) A facsemetek árát darabonként 50 fillérben állapították meg. A megrendelések átvételével a városi kiadó bizatot meg, a csemetek ára a házi pénztárba fizetendő be. 8) A gyártelephez vezető utca gyalogjáróinak egy és fél méter szélességben betonnal leendő kiépítése elhatározott s a polgármester jelentéstétel kötelezettsége mellett a hozzájárulási arányának a háztulajdonosokkal való megállapításával megbízott.

Interpellációra adott polgármesteri felvilágosítások után az ülés bekezesztett.

× **Körjegyző választás.** A tokaji járásban fekvő bodrogkislaludi körjegyzőség székhelyén f. hó 16-án délutáni volt a körjegyző választás Fűessery Ödön főszoigabíró elnöke alatt. Az egyenlő szavazatot kapott Halász Pál és Koresmáros János között a sorshuzás az utóbbinak kedvezett: és így Koresmáros János déghi (Veszprém m.) segédjegyző lett bodrogkislaludi körjegyzőnek megválasztva

× **Korteskedés.** Vármegyénkben a közel jövőben megüresedő szolgabírói állások egyikére, — mint hírlik, — egy Árva megyei szolgabíró is pályázik, kit eddig a vármegyében soha sem látott és nem ismert senki. — Az előkelő idegen a szelrőzsa minden irányában erősen korteskedik ami méltó felháborodást kelt a megye intézőinek és különösen a tizenöt közigazgatási gyakornok körében, s méltán. Mert ha a tizenöt gyakornok itt küzd és láradozik a megyénél, némelyik díjtalanul, másik majdnem díjtalanul, akkor igazságtalan eljárás egy régi tisztviselőt mellőzni olyan miatt, ki a megyében teljesen ismeretlen

HIREK.

— **Katinszky Geyza** sátoraljai helyi apátplébános, mint részvétellel értesülünk, már régebb idő óta nagyfokú szivbajban s légzési nehézségekben szenved. Annál szebb s dicsérendőbb azon eljárása, hogy súlyos betegség dacára a március 15-iki ünnepélyen az ünnepies misét személyesen mutatta be. De az ezzel járó fáradság az apátplébános annyira kimerítették, hogy Petsár Gyula kíséretében kénytelen volt a fővárosba utazni, hol egy sanatoriumban fogja magát gyógyíttatni. Bizunk az Ur végtelen jószágában, s reméljük, hogy a beteg főpapot minél előbb teljes egészségben fogjuk körünkben ünneplhetni.

— **Kinevezések.** Az igazságügyminiszter Jókuthy Endre tokaji járásbírósi díjokot a kisújszállási kir. járásbíróshoz irnokvá. — a belügyminiszter Horváth Lajos s. jegyzőt a lácai anyakönyvi kerületbe anyakönyvvizető-helyettesé, — a főispán helyettesítésében a vármegyei alispán Takács János igazolmányos altisztet tályai útbiztossá nevezte ki.

— **Áthelyezés és megbízás.** Dr. Piskóthy Ferenc bírósi jegyző a sátoraljai helyi kir. járásbírósi aligától az ügyészséghez helyeztetett át és a sátoraljai helyi ügyészség kerületében az ügyészségi megbízotti teendőkkel megbízott.

— **Pénztár vizsgálat.** A tokaji m. kir. adóhivatal f. hó 16-án vizsgálta meg Maucs Endre pénzügyi tanácsos, kir. pénzügyigazgató. Nyomarkay Kázmér kir. pénzügyi számvizsgáló közreműködésével. A vizsgálat eredményével teljesen meg volt elégedve.

— **Színház.** A sátoraljai helyi városi színházban Komjáthy János színtársulata 5 előadást rendez. 18-án színe kerül „Kilicrankie herceg” vigjáték, 11-én „dr. Klausz” vigjáték, 20-án „Lady Windermere legyezője” színmű, 21-én „Fenn az erdőn nincsen kas” vigjáték és 21-én „A saharai konzul” bohózat. Az előadások mindenkor este 7 és fél órakor kezdődnek.

— **Eljegyzés.** Platz János m. kir. posta-és távirdatiszt, ny. es. és kir. hadnagy eljegyzett Bettelheim Anna kisasszonyt, Bettelheim Mór leányát Sátoraljai helyen.

— **Halálozás.** Mint részvétellel értesülünk, thurapatukai és komjathnai Thuranszky Paula urnó folyó hó 16-án, életének 70 ik évében hosszas szenvedés után elhunyt. A megboldogult földi maradványai folyó hó 18-án délután 8 órakor helyeztetek a róm. kath. egyház szertartásai szerint Szalókon, a család sírkertbe örök nyugalomra. — Csoley Antal 92 éves birtokos f. hó 18-án hirtelen elhunyt.

— **Egyházmegyei közgyűlés.** A felsőzempléni ev. ref. egyházmegyei tavaszi közgyűlést Sátoraljai helyben az ev. ref. egyház tanácstermében f. évi ápril. hó 5-én tartja meg. A

gyűlés d. e. 9 ó. kezdődik s előtte 8 ó. istentisztelet lesz, mely alkalommal Melkó István, ladmózi lelkész fog imádkozni. — Egyházmegyei gyűlést megelőzőleg a szokott helyen délelőtt 9 órákor kezdődőleg lelkész-értekezleti gyűlés fog tartatni.

— **Reformátusok hangversenye.** Március 25-én tartják meg a reformátusok szokatlanul fényesnek ígérkező hangversenyüket. A műsor, mely egy pár nap múlva véglegesen megállapítva kerül a közönség elé, két részből fog állani. Az első részt 7, esetleg 8 rendezés szám, a másodikikat Fejes István „Toborzó” c. drámai képeinek előadása fogja képezni. A meghívók e napokban fognak szétküldetni. A szereplők közt ott van az uhelyi mindkét nembeli fiataloknak színe-java s ez a körülmény, de meg a rendezők szakavatottsága is kiváló sikert biztosít ennek a hangversenynek.

— **Helyettesítés.** Doloszek Etelka okl. tanítónét, a szerencsi állami elemi iskolához rendelték ki Szilvassy Malvin helyettesítése végett.

— **Névmagyarosítás.** Mandel Jenő sárospataki lakos családi nevét belügyminiszteri engedéllyel „Molnár”-ra változtatta.

— **Jótekonyság.** A sátoraljaihegyi Kossuth Lajos asztaltársaság Horovics József volt 1848—49-es honvédnek ez évi március hó 15-én tíz koronát adott, hogy legalább ezen a napon ne kelljen az elaggott harcosnak nyomorognia.

— **A magyarországi munkások rokant és nyugdíjgyűlése** f. é. március hó 25-ikén délután 3 és fél órákor rendez évi közgyűlést tart a „Magyar Király” éttermében. Tárgy: évi jelentés. Sátoraljaihegy 1905. március 18. Hericz Sándor elnök, Kovács Géza jegyző.

— **Tűz Tokajban.** Március 15-én este 9 órákor irtózatot tűzi lárna verte fel Tokaj város részint már nyugvó, nagyrészt pedig az ünnepi vacsorákon mulató közönségét. Egy kis alacsony viskó égett le, s a tűzi látványban nem sokáig lehetett gyönyörködni. Szerencse, hogy szél nem volt, mert akkor a köréje prézelt összes házak, valamint a szomszédok udvarán felhatalmazott fa, forgács, stb. gyűlő anyagok nagy bajt okozhattak volna Persze Tokajban még nem ismerik az építkezési és tűzrendészeti szabályrendeletet!

— **Önkéntelen kritika.** Egy feherhajú bácsi olvasta az »előleges színházi jelentés«-t s mosolyogva jegyzé meg: »Fenn az ernyő, nincsen kas... Hihetetlen, hej — az idő eljár, cserébogár, sárga cserebogár... haj danában de sokszor játszottam e darabban... Nem is változott meg azóta semmi, — csak a hajam lett fehér. Megnézem, hadd idézzem fel a régi jó időköt.

— **Orosz katona-szökevények Szerencsén.** Két orosz katona-szökevény érkezett a napokban Szerencsére. Talán mondanunk sem kell, hogy mindenütt a legmolegobb szimpátiával fogadták őket. A közigazgatás, hova oltalomért és kenyérért fordultak, szívesen ajánlotta őket a gyári igazgatónak, hol azonnal alkalmazást is nyertek.

— **Rövid hírek.** *Kiskiklont vonat.* A mezőlabrci tehervonat f. hó 13-án Legyenemihály és Velejte közötti vasuti pályatesten kiskiklott. A tehervonat néhány kocsija lesiklott, a sínparól, mely hosszabb és fáradtságos munka után ismét folytatta útját. Kár nem történt. — *Kabát-tolvaj.* A mult héten az ev. ref. parochia hávezetőnő felöltőjét egy eddig is ismeretlen nő ellopta. A nő, kit a rendőrség fogva tart Szabó Józsefnének nevezte meg magát, személyazonosságát most körözés útján fogják megállapítani.

— **Dunky fivérek** es és kir. udvar fényképészeknek rendez 2 heti kirándulásokon kívül, ami legközelebb március hó 26-án és 27-én lesz, egy állandó megbízottjuk van itteni műtermükben és így levételek minden nap eszközöltetnek.

NYILT-TÉR

Értesítés.

Mélyen tisztelt vevőimmel s üzletfeleimmel tudatom, hogy a ladmózi mészegető részvénytársaságba nem léptem be, hanem mint eddig, ugy ezután is önállóan fogok működni, s minden ígéretemet az lesz, hogy az általam szállított anyagok jó minősége és jutányos ára által a tisztelt közönségnek eddig is tapasztalt szives bizalmát még jobban kiérdemlelem.

Kérem azért, hogy kegyes megrendeléseikkel tovább is megtisztelni méltóztassanak.

A szállítás történik kívánás szerinti ugy tengelyen, mint vasuton.

Kiváló tisztelettel

Ladmócon, 1905. év március hó
Szombati Károly
mésztermelő.

Kiadótulajdonos:

LANDESMANN MIKSA.

Kerti székek és padok
olcsón kaphatók
Majoros Gyula
butorgyárában.

Ajánlok

szobafűtésre 1 rendű szalon kősenet, tatai bricketet és legjobb minőségű gázköszet házhoz szállítva jutányos ár mellett. Ugyszintén saját termései bor literje 40 kr., gyöngyösi schiller 30 kr.

Tisztelettel

Klein Géza
Papsor-u. 220.

286—905. tk.

Árverési hirdetményi kivonat.

A királyhelmezi kir. Járásbíróság, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Szücs Jánosné szül. Papp Anna végrehajthatónak — Papp János, Papp Pál és Papp György Gyula végrehajthatást szenvedők elleni 400 korona s jár. iránti ügyében a leleszi 72. sz. tjkvben (42—44) (1219—1220) 1359. 2093. (2328—2329) (2535a—2536) 2951. (3220—3221) 3539 3587. (3658—3659) 3925—3926) 4160. (4763—4764) 4896. hrsz. alatt foglalt Papp János, Papp Pál és Papp György Gyula végrehajthatást szenvedők nevén álló ingatlanra 2276 koronában ezenel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb jelzett ingatlan az 1905. évi április hó 5 napjának délelőtti 10 órájaker Leleszen megtartandó nyilvános árverésen el fognak adatni.

Árverezni szándékozők tartoznak az ingatlanok becsárának 10 százalékat késpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez bantpénzzel letenni, vagy az 1881. évi LX. tez. 170: §-a értelmében a bantpénznek és a bíróságnál történt elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt a kiküldöttnek átadni.

Királyhelmez, 1905. január hó 25-én. — A kir. Járásbíróság telekkönyvi hatósága.

Bodnár.
kir. járásbíró.

Szőlő-gyümölcsös

körülbelül 2 hold terjedelmű, a szolyomkai hegyen, szép regényes vidéken, jutányos feltételek mellett bérbeadó, esetleg eladó.

1000 drb. fiatal vegyes gyümölcsfa-csemete eladó.

Bővebb értesítést ad Bretz Gusztáv Sátoraljaihegyben.

Nyavalyatörés!

Ki nyavalyatörés, görös és más ideges állapotba szorvót, körömet itatot, ingyen és bérmentve kapható a szabad, hattud gyógyszertár által Majna frankfurt.

Mig a készlet tart!

Jó minőségű bükköny vetőmag
WIDDER LAZÁR cégnél
Nagymihályban kapható.

Egy erkélyes és egy kisebb utcai szobából álló

garzon lakás

május hó 1-től kiadó

özv. Kellner Józsefnél.

700—800 métermázsza kitűnő minőségű

régi széna

eladó Bessenyei István
miglőcsé gazdaságában.

Zemplésvármegye alispánjától.

Szám: 4619—1905.

Árlejtési hirdetmény.

Zemplésvármegye Erzsébet kórház részére az 1905. évre szükséges nyomtatványok szállítását biztosítani óhajtván, felhívom az érdeklődőket, hogy az eziránti zárt ajánlataikat, melyekhez az ajánlati ár 10%-ának megfelelő bantpénznek a sátoraljaihegyi magy. kir. adóhivatalba történt elhelyezéséről szóló bizonylat csatolandó folyó évi március hó 31-ik napjának délután 5 órájáig a közigazgatási iktatóba annál bizonyosabban adják be, mert a későbbben érkező ajánlatok figyelembe vétetni nem fognak.

A részletes árlejtési feltételek Bernáth Aladár tb. főjegyzőnél a hivatalos órák alatt bármikor megtekinthetők. A beérkezett ajánlatok Bernáth Aladár tb. főjegyző által folyó évi április hó 1-én d. e. 10 órákor a vármegyházán az alispáni kisteremben (I. emelet 12 ajtó.) fognak fölbotantni

Jelen árlejtési hirdetményt a vármegyei hivatalos lapban, továbbá Sátoraljaihegyben megjelenő »Zemplén« „Felsőmagyarországi Hírlap“ és a »Zempléni Hírlap«-ban közzéteszem.

Kelt Sátoraljaihegyben, 1905. március 14-én.

Dókus Gyula
alispán.

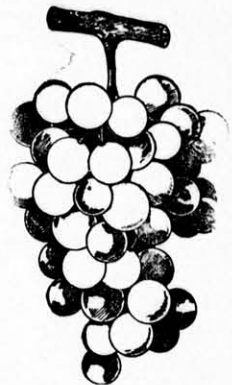
Műfogakat és egész fogsorokat kiválóan készít

Magyar Ferenc

fogtechnikus
Sátoraljaihegy, Kossuth-u. 181

Eltört és nem jól illő fogsorok átalakítása 2 óra alatt.

„Milleniumtelep“ Nagyöz.



Legelőcsőbb árak!

Legelőcsőbb árak!

Szép és tartós szőlője

csak annak lesz, a ki ingyen kéri Magyarországi legelőcsőbb szőlőiskolájának árjegyzékét, a mely szőlőiskola állami segéllyel és állami felügyelet mellett létesült.

Égészen ingyen!

Zománczott edényt nem kapunk sehol, de 6 főzőládbost és 6 főzőfazekat különféle nagyságban 12 darabot 1 ft. 75 kr.-ért én szállíthatok. Ingyen esomagolás utánvétel mellett. A többi tárgyak feltűnő olcsó árban.

Árjegyzéket ingyen küldök.

KOHN gyári raktára Budapest, VI. Csengeri-u. 51.

Könyvnyomdánkban
 egy tanuló
 felvétetik.

Graham kenyér
 kapható
Schwarz Ignác
 péküzletében
 Sátoraljaújhely, (Kispiac)

Friedman Mórné
 okl. szülésznő
 lakik: Deák-utca 819.



Köhögés, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a
RETHY-féle
pemetefű cukorkánál!

Vásárlásnál azonban vigyazzunk és
 határozottan RETHY-félét kérjünk, mivel
 sok haszontalan utánzata van.
 Különösen ajánlható
1 doboz 60 fillér.
 Csak Rethy-félét fogadjunk el.

Kérjen csak
SELLE & KARY-t



legjobb tisztítószert
 minden finom lábbell
 számról
 sárga és fekete színben
 Különösen ajánlható
 Boxcalc, Oscarla, Chevre-
 aux és Lakkozópók számára
Bécs, XII.

Közgyűlési hirdetmény.

A Bodrogszerdahelyi immunis homoki szőlőtelep részvénytársaság
 részvényesei

a folyó évi április hó 2-án d. u. 2 1/2 órakor

a Zemplénumegyei kereskedelmi-, ipar-, termény- és
 hitelbank helyiségeiben tartandó

évi rendes közgyűlésre

tisztelettel meghívotnak.

Tárgyak:

1. Jelentése az igazgatóságnak és felügyelő-bizottságnak az 1904-ik évi gazdálkodási eredményről.
 2. Határozathozatal a mérleg és tiszta jövedelem megállapítása, az osztalék kiszolgáltatása és a felmentvény megadása iránt.
- A mérleget, az igazgatósági és felügyelő-bizottsági jelentést a részvényesek a közgyűlés előtt 8 nappal, napontként d. e. 9—12 óráig a Zemplénumegyei kereskedelmi ipar-, termény és hitelbank helyiségeiben Havas Berthold társulati titkárnál megtekinthetik.

Kivonat az alapszabályok 23. §-ából.

A közgyűlés áll azon részvényesekből, kik a közgyűlés előtti időben részvényeiket az igazgatóságnál ellennyugta és szavazati jegy mellett letétmentyezték.

Sátoraljaújhely, 1905. évi február 25.

Az igazgatóság.

Élső kézzől, a gyárban vásárol Ön olcsón és legjobban.

Első magyar villamos erőre berendezett hangszergyár STOWASSER J.

királyi udvari hangszergyáros, hadsereg-szállító, a
 Rákóczi javított tárogató és a hangfokozó gerenda feltalálója
BUDAPEST, II., Lánchíd-u. 5. sz.

Jánlia saját gyárban készült, általában elismerés különleges
 (speciális) fa-, rez-, fuvó és vonós hangszereit, czimbalmok-
 mokát, stb.

Legnagyobb raktár és gyár

Hegedűk 3-, 4-, 5-, 6-
 forinttól feljebb, a
 legjobb felszereléssel.

Hangfokozó gerenda

mely által bármely hegedű
 vagy zongorona sokkal jobb,
 erősebb és lágyabb hangot
 nyer (biztos siker); hege-
 dűbe javítással 4- frt.

Harmonikák

legjobb, erős,
 3-, 4-, 5- forinttól
 hangu hangversenyharmonikák, saját minták

Zenekarok teljese felzerelve,
 előnyös feltéte-
 lek mellett, jutányos árban,
 elismert jó minőségű a had-
 sereg és a legtöbb katonai
 zenekaroknak szállította va-
 rayok.

Javítások az összes hang-
 szereken, külön-
 leges szakszertű pontosság-
 gal, jutányos árban eszkö-
 zeltetnek.

**Kezesség minden
 egyes hangszernél**

Kivétel nagyban
 és kicsinyben.



Árjegyzék minden hangszerről kívánatra ingyen és bérmentve.

Hirdetmény.

A t. ez. közönség tudomására hozatik,
 hogy alulírt intézet földbirtokokra és S.-A.-
 Újhelyben lévő házakra 10—50 évig terjedő
törlesztéses kölcsönöket
 eszközöl.

A feltételekre vonatkozó bővebb felvi-
 lágosítással szolgál a

S.-A.-Újhelyi Népbank mint Takarékpénztár

Hirdetmény.

A Sárospataki Erdősoport-bizottság erdejében az
 1905. évi vágási területen 195 darab álló, műfának al-
 kalmatlan eladó. Ajánlatokat a **Sárospataki Hitelszö-
 vetkezet** igazgatósága elfogad, amennyiben az aján-
 latok célhoz nem vezetnek, az árverést **1905. március
 26-án** délután 3 órára a Hitelszövetkezet helyiségébe
 tüzte ki.

Az Erdősoport-bizottság
 Elnöke.

Oh jaj!



Megfojt ez az átko-
 zott köhögés?

Köhögés, rekedtség és el-
 nyálkásodás ellen gyors és
 biztos hatásúak

Egger mellpasztillái

az étvágyat nem rontják és
 kitűnő ízűek.

Doboza 1 K. és 2 K.
 Próbadozoz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár
 „NÁDOR“

gyógyszertár
 Budapest VI. Váci-körút 17.

Eljen!



Egger mellpasztillái
 csakhamar meggyógyított!

Kapható Sátoraljaújhely: Kádár Gyula, Kincsesy Péter,
 Widder Gyula. Homonna: Szekerák Aladár, Fábán Arnold,
 N.-mihály: Tolvay Imre.

<p>Olcóság! Leikismerésleg!</p>	<p>Saját érdekében hirdesse a LEOPOLD GYULA hirdetői irodája által, Budapest, Erzsébet-körút 64.</p>	<p>Szakavatottági Postaszágl!</p>
<p>MINDEN HÖLGY ELŐNYE olcsón és a mellett még divatosan és elegánsan ruházkodni. Saját érdekében kérje ezért dustartalmu mint a-gyűjteményünket, melyet megkínálunk végeztetve ingyen és bérmentve küld a WIENER MODEN UNION Bécs, I., Schottenring 10</p>	<p>VERBŐRŐZÉS, ÉTSÁGYTALANSÁG, IDEGENSÉG gyógyítására az egész gyomorok erősítésére a leghatasosabb kiváltmány. KRIEGER-féle TOKAJI CHINA-VASBOR. Valódi tokaji borból készült tehát nem tévesztendő össze más készítményekkel. Rendkívül kellemes ízű, erősítő, tisztítja a vért. Kis üveg ára 3/20 kor. Nagy üveg 9 kor. — Kapható gyógyszárakban. Postán küldi. KORONA-GYÓGYSZERTÁR Budapest, Mátyás-tér.</p> <p>Császárfürdő Élsőrangú kénes hévízi gyógyfürdő páratlan gőzfürdővel, legmodernebb közös és külön iszapfürdővel, pompás ásványvíz-uszodával, kád-hölgy-, villamos víz-, szénasav- és napfürdővel. 200 kényelmes lakosztállyal. A legrövidebb kezelés. téli és nyári gyógyhely BUDAPESTEN. Prospektus kívánatrangyen és bérmentve</p>	<p>SZIMON ISTVAN FÉLE GYÓGYEREJŰ SÓS-BORSZESZ Szőnyegek takarók függönyök csipkefogók Bútorok S. SCHEIN és társai WIEN, I., Bauernmarkt 12. Düstartalmu képen és bérmentve ARJEGYZEK</p> <p>Ön nagyon időseknek látszik! Fesse haját a CZERNY-féle Tanningene HAJFESTŐ-SZERREL</p>

PLATSCHEK VILMOS
elismert legolcsóbb, legszolidabb
FÉRFI- és GYERMEK-ruha áruháza
Budapest, IV., Központi Városház. (Károly-körút).

Dr. Kovács kóspasztája
3 nap alatt biztosan hat. Tégelye K 1/20
Dr. Kovács gyógytára Bpest, Gyár-u. 17.

HÓTEL PÁRIS SZÁLLODA
BUDAPEST, VI., VÁCI-KÖRÚT 23. SZ.
100 szoba 2-20 K-tól fejébe kiszolgálással és villanyvilágítással együtt. Fürdő, elegáns kávéház, átlátott és kávéházak a házban. Vilamos vasúti megállóval az órázsa pályaudvar és hajó közli.

"SMITH PREMIER"
képviselői keresetnek.
GRAND PRIX PARIS 1900
BUDAPEST ANDRÁSSY UJ 14.
A **VILÁG LEGJOBB IRÓGÉPE.**



SMITH PREMIER N° 5
kedves árjegyzék ingyen.

BALASSA FÉLE UGORKATE.
Pattanás, kiütés, szepölő, májfolt, sőt ráncok is eltűnnek az arcáról a valódi angol használatával.
Egy üveg ára 2 korona.
Hozzá ugorkaszappan 1 k. püder 1/20, K.
Főzetköl-dési hely: **BALASSA KORNÉL** győgyészár Bpest-Erzsébetfalva.

KATZER
-törésrésztársaság megóvó-intézete az első és legnagyobb. 1/4 millió részvény-tőke.
Budapest, Ó-utca 42, 44 (saját ház), 45, 46, és Új-utca 43.
Katzert szörmeárul az egész világon el vannak terjedve és elsőrangúak.

KISS SZERENCSEJE NAGY
1000.000 VÁSÁROLJON CSAK KISS-FÉLE SZERENCSE-SORSJEGYET KISS KÁROLY ÉS TÁRSA BUDAPEST, ERZSÉBET-KÖRÚT 19.

A MÁLNÁSI SICULIA GYÓGYFORRÁS
kiváló összetételű égvényes sós savanyúvíz, amely tapasztalatot szerint megbízható gyógyhatással bír a légzőszervek, valamint a gyomor és bélcsatorna hurutos bántalmainál, ugyancsak a húgy és ivarszervek hurutos és vérérgességi bántalmainál is. Jó hatást gyakorol továbbá a belek atóniája és a hasi vérbőségiből eredő májajok ellen. A „Siculia“-forrás belső használatának furdessell való egyesítése oszlató hatást fejt ki a női medence szervek idült izzádmányainál. A tudógumók kezdetleges esetében, valamint a gümös-görvényes nyírkmirigy dagasztok ellen jó sikerrel alkalmazható. Cseleszerű segédesszközt képez az elhízás és idült közsvény gyógyításában is. Ezen sokoldalú használatosságánál fogva méltan számolt tarthat az orvosok figyelmére.
Budapest, 1905. január 8.

Dr. Korányi Frigyes, egyetemi tanár. Irédatáza tég. a M. Tud. Akad. tagja. stb. stb.
Szetkülödi a kezelő tulajdonos „SICULIA” természetes szénsavas sűrűt gyár: a MÁLNÁSFÜRDŐN Háromszék vm. Cím: SICULIA, Málnásfürdő. Főraktárak Budapest: IV., Múzeum-körút 7., és minden nagyobb városban.
Kérjük a SICULIA névre figyelni!!!

Szénásy Árpád
RAJZ-ESZKÖZ.
az összes közép-iskolákban a legjobban be-
-vált **MAGYAR KÖRZŐ**
MINDENÜTT KAPHATÓ.

EDIVOS LAJOS és TÁRSAI
Társai Kereskedelmi és Gyógyszeripari Társaság
1903
Tájékoztató: tervek, költségvetések. KÉRJEN ARJEGYZÉKET

Elsőrendű és meglepő olcsó kerti magvak

Védjegy: „Horgony”.
"A Liniment Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller"
pótlék
egy régebben bizonyult hásszer, mely már több mint 35 év óta legjobb fájdalomosillapító szerek bizonyult közsvénynei, csúznál és meghűlésekkel bedöröskölésben használva. Figyelmeztetés. Súlyos hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, a mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegben 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona és függővén minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest. Richter győgyészertára az „Arany oroszánhoz”, Prágában, Elisabethstr. 9. neu. Mindennapi széküldés.

Saját magát károsítja, aki szőlőoltvány szük-ségletét nem fedezi a
Külföldönti Első Szőlőoltvány-telepenél.
Tulajdonos: Caspari Frigyes Medgyes Erd'ly.
A telep oltványait az elmúlt száraz nyáron több mint 2 millió liter vízzel öntözték, miáltal az oltványok ideálisan fejlődtek. — Képes árjegyzék ingyen és bérmentve.

védjegy.
F E R E N C Z
pálinka (sósorszesz), Vértés gyógysz.-féle,
használatban a leghatasosabb. Feltétlen tisztasága következtében úgy külső mint belső használatra mindenképp legjobban alkalmas, különösen is a most annyira kedvelt gyurómódszerre [masszázs]. Kétféle sikorrel használati közsvény, esz, meghűlések ellen, bémulások, ficzamoknál, gyuladás és kelésnél, továbbá a fejbőr erősítésére, valamint a száj tisztítására; belsőleg, gyomor-göres, rosszullet, fejfájás stb. ellen. Katonáknak, vadászoknak, turistáknak, levélhordóknak s általában sokat gyaloglóknak nélkülözhetetlen. Valódi csak a mellékelt védjeggyel, Egy üveg 30 fill. 1 és 2 korona. Kapható a gyógyszerárakban, drogueriákban és fűszerkereskedésekben. Sátorajajuhelyen **BILANOVITS P.** és **Társai és MALARTSIK GYÖRGY** utda uraknál, általában ott hol plakátok a font-védjeggyel láthatók, valamint közvetlen:
Vértés L. Sas-győgyész. Zugoson.



Schicht-szappan
„szarvas” vagy „kulcs”
Jeggyel
legjobb, legkéladsabb s ennél fogva legolcsóbb szappan. — Minden kái s aiktárséktól mentes.
Mindenütt kapható!
!! Bevásárlásnál különösen arra ügyeljünk, hogy minden darab szappan a „Schicht” névvel és a fenti védjegyek egyikével legyen ellátva. !!



Javaszi és nyári idényre

ajánlom gőzre berendezett évek óta jóhírben fenálló

vegyi ruhatisztító intézetemet

ahol is elfogadok férfi-, női- és gyermekruhásműveket tisztításra u. m. utcai, bál és alkalmi, valamint a legdíszezebb ruhaneműeket bontás nélkül.

Festésre mindenféle női és férfiruhaneműeket bontás nélkül mindenféle divatos színek megfestésére.

Guvlirozásra női ruhákat

mindenféle szövetekeket, selyem, mol, batiszt és krepeket 150 cm. hosszúságig elfogadok.

Csipe-függönyök a legnagyobb gonddal tisztítatnak és gőzhengeren vasaltatnak. — Himzett kézi munkák is a legolcsóbban tisztítatnak.

Magamat a n. é. közönség szíves pártfogásába ajánlván, maradtam

Felvételi üzletem
főter, Bilanovits-féle házban
(Központi Zakarékpénztár épület).

Rakovszky Sándor,
Sátoraljaujhely, Berceányi-utca.
saját házában, a fogházzal
szemben.

„Grand prix“-vel kitüntetve az 1900. évi párisi világkiállításon.



KWIZDA korneuburgi marhatáppora

Étvágygerjesztő szer

Lovak, szarvasmarhák és juhok részére.

50 év óta alkalmaztatik a legtöbb istállóban étvágy hiánya, rossz emésztés esetén, a tej megjavítására, a tehének tejszolgalmányának szaporítására

Ára dobozonként 1.40 kor., feldobozonként 70 fillér.

Igazi csak az itt látható védjegyvel.

Ábrával ellátott árjegyzék ingyen és bérmentve.

írásként:

KWIZDA FERENCZ JÁNOS
os, és kir osztrák-magyar, rom. kir. és bulg. fej. udvari szállító, kertelési gyógyszerész, KÖRNEUBURGBAN, Bécs mellett.

Egyedül valódi

THIERRY-féle BALZSAM.



Ezen balzsam belsőleg és külsőleg hat. Tulajdonságai: 1. Utálhatatlan hatása gyögyöszernél a tüdő és mell betegségeknél, enyhíti a kataraktus, csillapítja a köpkövést, megszünteti a fájdalom leghevesebbet, meggyógyítja az idültté vált ilyen betegségeket is. 2. Kitűnő hatású torokgyulladásnál, rekedtségnél és minden torokbetegségnél stb. 3. Mindenféle lázt alaposan elűz. 4. Meglepően gyógyítja a máj, a gyomor és has minden betegségét, különösen gyomorgöröcsőt, kólikát és csikarásokot. 5. Megszünteti a fájdalom, gyógyítja az arany eret és Hämorrhoidát. 6. Hajtó és vértisztító hatása van, tisztítja a vesét, megszünteti a hypocondriát és melankóliát, erősíti az étvágyat és az emésztést. 7. Kitűnő hatása van fogfájásnál, lukas fognál, szájszájnyál és minden fog- és szájbetegségnél, megszünteti a felbőlgést és a száj és gyomor rossz szagát. 8. Kitűnő szer férgek, pánthika gilisztá-epilepsziá és nehézkör. 9. Külsőleg csodálatos gyögyöszertől szolgál mindenféle seb-nél, új és réginek, forradás, orbánc, hőkültés, fisztula, ragya, égésiseb, fagyos tagok, ná, rüh, var és kiütések, kirepedezett durva kéznél stb. megszünteti a fejfájást, fülzúgást, szegzetést, közhéjnyét, fülfájást stb. a miről a részletes használati utasítás teljes felvilágosítást nyújt. Olyan gyógyszer, melynek semmi esakában különösen influenza, cholera- és más járvány idején mint első segélynek nem szabad hiányoznia. Figyeljünk mindig a zöld védjegyre, mint főnebb látható! Cim: **Thierry A. „Védőanya“ gyögytára Pregrada bel Rohitsch.** 12 kis, vagy 6 kettős üveg ára bérmentve Ausztria—Magyarország minden állomásra 5 K. Bosznia—Hercegovinába 12 üveg kis, vagy 6 kettősüveg 5 K. 60 f. Kevesebb, mint 12 kis, vagy 6 kettősüveg nem küldetik. Csak a pénz előleges beküldése ellenében vagy utánvétellel.

Schutzengel-Apotheke des A. Thierry in Pregrada bel Rohitsch.

Hamisítványok és hatóságilag nem engedélyezett balzsamok más védjeggyel, vétele és újra eladása törvényileg tilos. Oly rendelések, melyekkel a pénz egyidejűleg utalványozva van mindenek előtt, rögtön elküldetnek.

Az egyedül valódi Thierry féle centifolia-kenőcs ereje és hatása.

Ezen kenőccsel egy 14 éves, gyógyíthatatlannak tartott csontsú teljesen meggyógyult, utabban pedig egy 22 éves, súlyos, rákszerű betegség.

Megakadályozza a vérmérgézet, mütétet fölőlegessé tesz.

A valódi centifolia kenőcs alkalmazását nyer: a gyermekégy asszonyok mellgyulladásánál, a tejfolyás megakadásánál, mellkeményedésnél, orbáncnál, mindenféle régi bajnál, nyit láb vagy esontnál, sebeknél, sós eszű, dagadt lábánál, még esont szundnál is: tüdő-, szurt-, lőt-, vágott- és zúzottsebeknél, minden idegen test kivételével, mint: üveg- és faszilánok, homok, vágószér, tűske stb.; minden fokélynél, kelevény, karbunkulus, valkőpzdémnyeknél, még ráknál is, új és körömmérgégnél hólyagnál sebesedő lábánál, mindenemű égési sebnél, elfagyott tagoknál, a betegnek fekvés okozta fölsebesedésnél, kelésknél a nyakon, vállokeléseknél, a gyermek fülfolyásánál és sebei nál stb. Legjobb szer rovaros pés ellen. **tyükszem** ellen 2 doboznál kevesebb nem küldetik. Szétküldés csak a pénz előleges beküldése ellen, vagy utánvétellel. 2 tégely ára 3 K. 60 f. Minden tégelybe be kell ötvete lenni a cég nevének „Schutzengel-Apotheke des A. Thierry in Pregrada.“ Egyedüli beszerzési forrás: **Schutzengel-Apotheke des A. Thierry in Pregrada bel Rohitsch.**

Teljes meggyőződést szerezhet rögtön arról, hogy Thierry A. gyógyszerész balzsama és centifolia kenőcs megbecsülhetetlen szer, ha megszerzi a család tanácsadót, mely több ezer eredeti aláírat tartalmaz. Ezen könyv megküldése bérmentve történik 40 fillérenk pénzben vagy díjtagban való beküldése ellenében. A balzsam megrendelői a könyvet megkapják díjtagban melékelve. Az én egyedül valódi készítményeim hamisított és a hamisítványok árusítóit kérem megnevezni, a büntetőtörvényeszi intézkedések megtétele végett. Raktár Budapest Török József gyögytára és D. Egger Leo gyögytára, Vértes L. Lugos és az összes gyögyzertárakban.

Nyomatott Landesmann Miksa és Társa könyvnyomdájában Sátoraljaujhely.

Hirdetmény.

Ertesítjük a t. cz. közönséget, hogy Sátoraljaujhelyben és nagyobb vidéki városokban levő házakra, továbbá földbirtokokra

10—70 évig terjedő

Zörlesztéses kölcsönöket

eszközlünk.

Az ide vonatkozó közelebbi felvilágosítások hivatalos helyiségünkben megszerezhetők.

Sátoraljaujhelyi
Polgári Zakarékpénztár és Hitelegylet.

Butorgyár

MAJOROS GYULA

asztalos mester.

Első zemplémegeyi gőzörre berendezett asztalos műhely

Raktár: **Sátoraljaujhely.** Gyár: Csörgöl-ut 737. (saját ház.)
Kazinczy-utca.

Tisztelettel van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy **gőzörre berendezett**

butor gyáramban

a kor igényeinek teljesen megfelelő butorokat gyártok. Raktáron tartok háló, ebédlő, szalon és uri szoba berendezéseket. Mindennemű asztalos munkát a legrövidebb idő alatt készítek.

Kérem a nagyérdemű közönség b. pártfogását kiváló tisztelettel

Majoros Gyula
asztalos mester.

Latványosság ingyen.

Írjon egy levelezőlapot és megkapja ingyen és bérmentve **gazdag mintagyűjteményeim** a legújabb **ruhaszövetekben és mosószövetekben.**

Az árak olcsóbbak mint bárhol.

SCHIFF B.

Első és legnagyobb különlegességi áruház női és férfi ruhakelmék, mosókelmék és vászonárakban,

Wien, I. Fleischmarkt 6

Heidenhaus E. Pál

fényképészeti műtermo

Sátoraljaujhely, Kossuth-utca 180. szám.

A fényképezést legmodernebb vívmányainak megfelelően kiválóan izléses munkát készít. A t. közönség legnagyobb igényeit is **elbnyös árak mellett** kielégíti.

Felvételek egész napon át történnek.

Nagyított, aquarell és photo-email képeket jutányos árban, gyönyörű kivitelben készit.